

# Fachverband Chinesisch e.V.

Prof. Dr. Andreas Guder  
Fachverband Chinesisch e.V.  
Ostasiatisches Seminar  
Fabeckstr. 23-25  
14195 Berlin



尊敬的女士们、先生们，亲爱的会员们：

大家好！

在中国新年到来之际，德语区汉语教学协会的新一届理事会一如既往地在此时向您简要介绍当前和计划中的活动。

在过去的两年中，我们都扩大了数字交流的可能性，并学会了更好地使用各种数字媒体和软件。疫情肆虐这三年，我们与汉语地区伙伴的联系与交流几近中断，然而最近几周以来，希望之火又重新燃起：直接接触与交流将很快再次成为可能 — 外语教学需要动力，而这动力首先来自于与语言和文化的直接接触！

尽管在线活动有许多优势，但它们不应该也不能取代面对面的活动。因此，我们非常高兴，协会的第22届专业研讨会2022年9月1日至3日能够在图宾根现场举行。这次题为“语言 — 世界 — 体验：相遇和交流的虚拟和现实空间”的研讨会，为近百名与会者提供了就广泛的话题进行交流的机会，如电子化学习、语言习得中的文化和国情研究以及语言标准和实际教学问题。在此，我们衷心感谢图宾根大学汉学系的 Achim Mittag 教授和 Vera Schick 博士为这次会议的组织召开所作的一切。正是由于他们的出色工作，会议上的国际主旨发言十分精彩，来自德中教育交流中心、教育学交流服务机构（PAD）以及商界和教育政策领域的代表参与的两场公开座谈会取得了圆满成功。

在此次研讨会发布的“图宾根宣言”（Tübinger Erklärung）中，协会再次公开表示，在促进德国中学的中国能力方面还有很大的发展需求。此外，宣言还建议，对中文教师的培训和进修要更加专业化，汉语专业也应在教育政策层面得到更多的关注与重视，双语学生的继承语言 — 汉语也应得到更多的承认。

在这次会议上，我们协会的新一届理事会也已通过全体会员大会选举产生：

- Prof. Dr. Andreas Guder 顾安达 (Freie Universität Berlin; 1.Vorsitzender): Zeitschrift CHUN, Website, Öffentlichkeitsarbeit, Lehramtsausbildung
- Dr. DIAO Lan 刁岚 (Gymnasium Marienthal Hamburg; 2. Vorsitzende): Chinesisch an Schulen, Schulaustausch, Zeitschrift CHUN, Fortbildungen für Lehrkräfte, 汉语为母语者的联系人

- Dr. Christina Bazant-Kimmel 黎思婷 (Universität Wien): Chinesisch an Hochschulen, Friedhelm-Denninghaus-Preis, Ansprechpartnerin für Chinesisch in Österreich
- Dr. Marion Krames 荣玛丽 (Lehrbeauftragte an der Universität Luxemburg): Forschung, Zeitschrift CHUN, Internationale Kontakte
- Dr. JIN Meiling 金美玲 (Universität Frankfurt): Chinesisch an Hochschulen, 汉语为母语者的联系人
- Sabine Schlieper 史碧娜 (Hainberg-Gymnasium Göttingen): Chinesisch an Schulen, Schulaustausch, Fortbildungen für Schullehrkräfte

我们非常欢迎 Marion Krames 博士作为新成员加入理事会，并衷心感谢我们的两位卸任理事 Henning Klöter 教授和 Hue San Do 博士长期在任期间为协会做出的奉献。两位表示，他们将继续与协会保持紧密联系，并积极支持协会的工作。

此外，财务主管 Cornelia Schindelin 博士和审计师 Kerstin Isaak 也再次当选。但是为了协会的长远打算，我们将继续寻找有责任心、可靠、具有一定会计知识和数据保护技能的会员来接任财务主管之职，并接手邮件列表的维护工作。协会将为此项工作每月支付少量报酬。我们非常希望在年轻的会员中找到一位愿意从 Cornelia Schindelin 手中接过这项责任重大的任务的会员！如您有意，请直接与我们联系或在下面链接的调查问卷末尾表明意愿。

2022 年秋，一本名为《Hànyǔ Pīnyīn in der Didaktik der chinesischen Sprache und Zeichenschrift》的论文集作为 SinoLinguistica 系列的第 17 卷出版发行了（编者：Dorothea Wippermann, Andreas Guder, JIN Meiling, WANG Jingling; 慕尼黑：iudicium 2022, <https://www.iudicium.de/katalog/86205-066.htm>）。在该书中，十二位专家同事从语言学、发展史、习得理论和教学实践的角度对汉语拼音使用的诸多方面进行了研究。这样，一本也可说是世界范围内的独特出版物就此诞生，它介绍、审视并思考与汉语拼音在汉语作为外语教学中使用相关的各种复杂问题。2023 年 6 月 16 至 17 日将在法兰克福召开一次公开会议，届时将就这一主题展开继续深入的讨论。有关详情及信息将通过协会的电子邮件群发给大家。

欢迎您于 2023 年 2 月底前为我们的年刊《春 CHUN — Chinesischunterricht》踊跃投稿。科研论文、专著书评、教材评论、会议报道以及有关新书的出版介绍等等，请您直接寄往 [chun@fachverband-chinesisch.de](mailto:chun@fachverband-chinesisch.de)。

1994 年到 2019 年间《春 CHUN – Chinesischunterricht》杂志的所有过刊，现在都可以通过海德堡大学的 Hasp 服务器在线获取，链接如下：<https://hasp.ub.uni-heidelberg.de/journals/chun>。

在德国联邦教育及研究部（BMBF）、各州文教部长联席会议（KMK）和外交部的倡议下，2022 年举行了几次关于促进汉语作为外语研究和教学实践的讨论，我们协会的众多成员参与其中。希望在未来几年里，一些与汉语作为外语有关的项目能够得以实施，一些研究空白也能够得到填补。我们期望在一年后能够向大家报告更多有关这方面的情况。

2023年1月7日，由Sabine Schlieper主持的各州中学咨询委员会在线会议为我们敲响了新一年活动的钟声。会上各州同事讨论了中文作为第二外语缺乏合适的教材这一问题，以及如何改变这种现状。其它议题还包括如何采取措施应对学生人数停滞或下降的情况、讨论有关调动协会成员参与积极性的问卷问题（见信末的调查表）等。

今年春季还将举办一系列与专业相关的活动。其中第一个将是3月11日在哥廷根举办的第四届德语区汉学与中国学学士/硕士学位课程之汉语教学研讨会，其主题是“研究和教学实践中的词汇教学法”。该活动由本协会、哥廷根大学东亚研究所与哥廷根学术孔子学院合作举办。关于研讨会的详细信息及报名表链接（[Link zum Anmeldeformular](#)）已通过协会的电子邮件发出。

3月25日，与汉堡孔子学院合作举办的第十三届北德汉语教师会议将在汉堡Brecht-Schule举行。相关信息也已通过协会的电子邮件发给各位。

第四届欧洲汉语教学协会（EACT/欧汉会）国际研讨会将于4月21日至23日在英国Southampton大学举行。本次会议的主题是“昨天、今天和明天：从多语言和多文化的角度看中学和大学的中文教育”（[Yesterday, Today and Tomorrow: Chinese Language Education in Secondary and Higher Education from a Multilingual and Multicultural Perspective](#)）。（Andreas Guder将作为主旨发言人参加此次会议）。

我们非常高兴我们的同事Barbara Mittler教授和ZHANG Tao博士愿于2024年在海德堡大学东亚和跨文化研究中心（CATS）与海德堡中国学院共同组织第23届专业研讨会。会议将于2024年4月11日至13日在海德堡举行，主题是“克服边界：中国能力的层面”。届时我们将通过电子邮件和网站及时向大家发送会议信息及报告征集通知。

在不久的将来，理事会计划成立一个工作组来修订本协会的现行章程。如果哪位有兴趣参加，请通过电子邮件联系DIAO Lan（lan.diao1@bsb.hamburg.de）。

除了在协会章程修订方面，理事会也很想知道您是否在其它方面对协会有什么期望和要求，因为协会的工作和成功取决于会员们的共同参与。对于我们来说，根据您的专业兴趣为您提供足够的参与机会也很重要。因此，我们真诚邀请您参加关于本协会活动与未来发展的讨论。为此，我们通过Google Forms创建了一个简短的调查问卷，请您抽出几分钟时间，点击[Link zur Mitgliederbefragung](#)链接，来完成这份问卷调查。

祝大家阳没兔气！

Der Vorstand des Fachverbands Chinesisch

Andreas Guder 顾安达 / DIAO Lan 刁岚 / Christina Bazant-Kimmel 黎思婷/  
Marion Krames 荣玛丽 / JIN Meiling 金美玲 / Sabine Schlieper 史碧娜

2023年2月

# Fachverband Chinesisch e.V.

Prof. Dr. Andreas Guder  
 Fachverband Chinesisch e.V.  
 Ostasiatisches Seminar, Fabeckstr. 23-25, 14195 Berlin



Liebes Mitglied,

wenn Sie den Mitgliedsbeitrag als Spende steuerlich geltend machen wollen, legen Sie bitte diese Bestätigung **und** den Kontoauszug, der die Zahlung des Beitrags nachweist, Ihrem Finanzamt vor. Fördermitglieder, die einen höheren Jahresbeitrag als EUR 200 zahlen, bekommen eine entsprechende Bescheinigung zugeschickt.

## Bestätigung

über Zuwendungen im Sinne des § 10b des Einkommensteuergesetzes an eine der in § 5 Abs. 1 Nr. 9 des Körperschaftsteuergesetzes bezeichneten Körperschaften, Personenvereinigungen oder Vermögensmassen.

- gilt nur für Beträge bis 200 € -

## Art der Zuwendung: Mitgliedsbeitrag

Der Fachverband Chinesisch e. V. ist wegen Förderung internationaler Gesinnung, der Toleranz auf allen Gebieten der Kultur und des Völkerverständigungsgedankens (§52 Abs. 2 Satz 1 Nr. 13 der Abgabenordnung) nach dem letzten uns zugegangenen Freistellungsbescheid des Finanzamts Speyer-Germersheim, Steuernummer 41/659/30226 vom 21.12.2022 für die Jahre 2019 bis 2021 einschließlich nach § 5 Abs. 1 Nr. 9 des Körperschaftsteuergesetzes von der Körperschaftsteuer und nach § 3 Nr. 6 des Gewerbesteuergesetzes von der Gewerbesteuer befreit.

Es wird bestätigt, dass die Zuwendung nur zur Förderung des oben genannten unmittelbar steuerbegünstigten gemeinnützigen Zwecks verwendet wird.

Bei dem bescheinigten Betrag handelt es sich nicht um den Verzicht auf die Erstattung von Aufwendungen.

Cornelia Schindelin, Kassenwartin des Fachverbands Chinesisch e.V.

Diese Bescheinigung ist ohne Unterschrift gültig, wenn sie zusammen mit dem betreffenden Kontoauszug vorgelegt wird.

1. Vorsitzender: Dr. Andreas Guder, Barbarossastr. 43, 10779 Berlin

**Fachverband Chinesisch e.V. • Postfach 1421 • D-76714 Germersheim**

Bankverbindung: IBAN: DE55 5485 0010 0020 0007 66 bei Sparkasse Südpfalz (BIC SOLADES1SUW)

Steuer-Nr.: 41/659/30226, FA Speyer